

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELIMATIC LATRINISER

00047-0208

---

## 1. Stoff-/Zubereitungs- und Firmenbezeichnung

### 1.1 Handelsname

HELIMATIC LATRINISER

### Verwendung des Stoffes / der Zubereitung

Saures Reinigungs- und Klarspülmittel für Steckbeckenautomaten.

### 1.2 Angaben zum Hersteller/Lieferanten

B. Braun Melsungen AG

Carl-Braun-Straße 1

D-34212 Melsungen

Ansprechpartner : Zentralbereich Zentrale Logistik      Telefon : ++49 (0) 5661-714523

Auskunftgebender Bereich : GBK Gefahrgut Büro GmbH, Ingelheim

Notrufnummer : +49+6132-84463

---

## 2. Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

### Chemische Charakterisierung ( Zubereitung )

Wässrige Zubereitung mit organischen Säuren

### Gefährliche Inhaltsstoffe

(Der volle Wortlaut der aufgeführten R-Sätze ist in Abschnitt 16 zu finden)

EG-Nr.	CAS-Nr.	Stoffname	Gehalt	Symbole	R-Sätze
201-196-2	79-33-4	Milchsäure	< 15 %	Xi	R38-41
201-069-1	5949-29-1	Citronensäure Monohydrat	< 5 %	Xi	R36

---

## 3. Mögliche Gefahren

Symbole : Reizend

R-Sätze :

Gefahr ernster Augenschäden.

---

## 4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

### Allgemeine Hinweise

Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

### Nach Einatmen

Nach Einatmen von Dämpfen oder Zersetzungsprodukten im Unglücksfall an die frische Luft bringen.

Bei Beschwerden ärztlicher Behandlung zuführen.

### Nach Hautkontakt

Sofort mit Seife und viel Wasser abwaschen.

Bei andauernder Hautreizung Arzt aufsuchen.

### Nach Augenkontakt

Sofort mit viel Wasser, auch unter dem Augenlid, für mindestens 15 Minuten ausspülen.

Augenärztliche Behandlung.

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELMATIC LATRINISER

00047-0208

---

#### **Nach Verschlucken**

Die Entscheidung darüber, ob Brechreiz ausgelöst werden soll oder nicht, soll vom Arzt getroffen werden.  
Sofort reichlich Wasser (wenn möglich mit Medizinalkohlezusatz) trinken lassen.  
Sofort Arzt hinzuziehen.

---

## **5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung**

#### **Geeignete Löschmittel**

"Produkt selbst brennt nicht; Löschmassnahmen auf Umgebungsbrand abstimmen."

#### **Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel**

Wasservollstrahl

#### **Besondere Gefährdungen durch den Stoff oder die Zubereitung selbst, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase**

Bei Brand kann entstehen:  
Kohlenmonoxid und Kohlendioxid.

#### **Besondere Schutzausrüstung bei der Brandbekämpfung**

Umluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden.

#### **Zusätzliche Hinweise**

Gefährdete Behälter mit Wassersprühstrahl kühlen.

---

## **6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung**

#### **Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen**

Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden.  
Für ausreichende Lüftung sorgen.  
Persönliche Schutzkleidung verwenden.

#### **Umweltschutzmaßnahmen**

Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.

#### **Verfahren zur Reinigung**

Mit flüssigkeitsbindendem Material aufnehmen (z. B. Sand, Silikagel, Säurebindemittel, Universalbindemittel)  
Aufschaukeln und in geeignete Behälter zur Entsorgung bringen.

---

## **7. Handhabung und Lagerung**

### **7.1 Handhabung**

#### **Hinweise zum sicheren Umgang**

Den Behälter fest verschlossen halten.  
Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.  
Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden.

#### **Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz**

Keine besonderen Brandschutzmaßnahmen erforderlich

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELMATIC LATRINISER

00047-0208

---

## 7.2 Lagerung

### Anforderungen an Lagerräume und Behälter

Behälter dicht geschlossen an einem trockenen, kühlen und gut gelüfteten Ort aufbewahren.

### Zusammenlagerungshinweise

Unverträglich mit starken Basen und Oxidationsmitteln

### Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen

Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

Lagerklasse (VCI): 10

---

## 8. Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung

### 8.1 Expositionsgrenzwerte

### 8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition

#### Begrenzung und Überwachung der Exposition am Arbeitsplatz

Für ausreichende Belüftung sorgen, besonders in geschlossenen Räumen.

#### Schutz und Hygienemaßnahmen

Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

Hände vor Pausen und sofort nach der Handhabung des Produktes waschen.

Bei der Verwendung nicht essen, trinken oder rauchen.

Beschmutzte Kleidung entfernen und vor Wiederverwendung waschen.

#### Atemschutz

Normalerweise kein persönlicher Atemschutz notwendig.

#### Handschutz

"Handschuhe aus Nitril (z.B. ""Manufix free"", B. Braun Melsungen AG)"

Je nach Anwendung können sich unterschiedliche Anforderungen ergeben. Daher sind zusätzlich die Empfehlungen des Schutzhandschuhlieferanten zu berücksichtigen.

#### Augenschutz

Schutzbrille mit Seitenschutz

Augenspülflasche mit reinem Wasser

#### Körperschutz

langärmelige Arbeitskleidung

---

## 9. Physikalische und chemische Eigenschaften

### 9.1 Erscheinungsbild

Aggregatzustand: flüssig

Farbe: farblos bis gelblich

Geruch: charakteristisch

### 9.2 Wichtige Angaben zum Gesundheits- und Umweltschutz sowie zur Sicherheit

pH-Wert

1,7

Konzentrat

**Prüfnorm**

#### Zustandsänderungen

Siedepunkt:

100 °C

## Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

### HELMATIC LATRINISER

00047-0208

---

Flammpunkt:	n.a.	°C
Zündtemperatur:	n.b.	°C
untere Explosionsgrenze:	n.b.	
Dichte: (bei 20 °C)	1,04	g/ml
Löslichkeit in Wasser: (bei 20 °C)	vollständig mischbar	g/l

### 9.3 Sonstige Angaben

---

## 10. Stabilität und Reaktivität

### Zu vermeidende Bedingungen

Zur Vermeidung thermischer Zersetzung nicht überhitzen

### Zu vermeidende Stoffe

Oxidationsmittel

Basen

### Gefährliche Zersetzungsprodukte

Kohlenmonoxid und Kohlendioxid

### Weitere Angaben

Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Lagerung und Anwendung.

---

## 11. Angaben zur Toxikologie

### Einstufungsrelevante Beobachtungen

Gefahr ernster Augenschäden.

### Sonstige Beobachtungen

Einatmen der Dämpfe kann bei sehr empfindlichen Personen zu Reizungen der Atemwege führen.

Längerer Hautkontakt kann Hautreizungen verursachen.

Verschlucken kann zu Reizung der oberen Atemwege und gastrointestinalen Störungen führen.

---

## 12. Angaben zur Ökologie

### Weitere Hinweise

Nicht in Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.

Wassergefährdend.

pH-Verschiebung in Gewässern möglich.

---

## 13. Hinweise zur Entsorgung

### Empfehlung

Kann unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften verbrannt werden.

Kann nach physikalisch-chemischer Vorbehandlung unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften abgelagert werden.

Die Wiederverwertung (Recycling) ist der Entsorgung vorzuziehen.

**Abfallschlüssel Produkt : 070699**

**Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)**

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

**HELMATIC LATRINISER**

00047-0208

---

ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

**Entsorgung ungereinigter Verpackung und empfohlene Reinigungsmittel**

Leere Behälter zur örtlichen Wiederverwertung, Wiedergewinnung oder Abfallbeseitigung abgeben.

Kontaminierte Verpackungen sind optimal zu entleeren, sie können dann nach entsprechender Reinigung einer Wiederverwendung zugeführt werden.

Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

---

**14. Angaben zum Transport****14.1 Landtransport (ADR/RID/GGVS/GGVE)****14.2 Binnenschifftransport****14.3 Seeschifftransport****14.4 Lufttransport****14.5 Sonstige einschlägige Angaben**

Kein Gefahrgut im Sinne der Transportvorschriften.

---

**15. Vorschriften****15.1 Kennzeichnung****Gefahrenbezeichnung(en)**

Xi - Reizend

**Kennzeichnung**

Nach der Gefahrstoffverordnung und den EG-Richtlinien ist das Produkt wie folgt zu kennzeichnen:

**R-Sätze**

41

Gefahr ernster Augenschäden.

**S-Sätze**

24-26-35-39

Berührung mit der Haut vermeiden.

Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

**15.2 Nationale Vorschriften**

Störfallverordnung: nicht unterstellt

Wassergefährdungsklasse: 2 - wassergefährdend

Einstufung: Mischungsregel gemäß VwVwS Anhang 4, Nr. 3 vom 17.5.1999

Angaben zur VOC-Richtlinie: 0 %

**Sicherheitsdatenblatt (91/155/EWG)**

B. Braun Melsungen AG

Revision: 07.01.2004 Revisions-Nr.: 1,00

**HELIMATIC LATRINISER**

00047-0208

---

**16. Sonstige Angaben**

**Auflistung der relevanten R-Sätze**

- |    |                              |
|----|------------------------------|
| 36 | Reizt die Augen.             |
| 38 | Reizt die Haut.              |
| 41 | Gefahr ernster Augenschäden. |

**Weitere Angaben**

Die Angaben der Position 4 bis 8 u. 10 bis 12 sind teilw. nicht auf den Gebrauch und die ordnungsgem. Anwendung des Produktes bezogen (s. Gebrauchs-/Produktinformation), sondern auf das Freiwerden größerer Mengen bei Unfällen und Unregelmäßigkeiten.

Die Angaben beschreiben ausschließlich die Sicherheitserfordernisse des Produktes/der Produkte und stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse.

Die Lieferspezifikation entnehmen Sie den jeweiligen Produktmerkblättern.

Sie stellen keine Zusicherung von Eigenschaften des beschriebenen Produktes/ der beschriebenen Produkte im Sinne der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften dar.

(n.a. - nicht anwendbar, n.b - nicht bestimmt)

-----